

ASIAN AND MIDDLE EASTERN STUDIES TRIPOS Part IA
Japanese Studies

Monday 31 May 2010

09.00 – 12.00

J.1 MODERN JAPANESE 1

*Answer **all** questions*

*Write your number **not** your name on the cover sheet of **each** Section booklet.*

STATIONERY REQUIREMENTS

20 page Answer Book x 1

A Rough Work Pad

You may not start to read the questions printed on the subsequent pages of this question paper until instructed that you may do so by the Invigilator

- 1 Translate the following sentences into **Japanese** (*kanji* and *kana*) [35 marks]:
- (a) While I eat my breakfast, my mother usually prepares a packed lunch for me.
 - (b) At that *ryokan*, we stayed in a nice comfortable room with *tatami* mats, tried on beautiful *kimono*, and had delicious *sushi*, *tempura* and so on.
 - (c) Many of the people living in this country do not know where Japan is.
 - (d) The 21st of December is the shortest day of the year.
 - (e) The post office is very crowded at the moment. It seems that we will have to wait for at least twenty minutes.
 - (f) If you have some time to spare this Saturday, shall we go and see a film together?
 - (g) In winter, it often snows in Hokkaidō, but seldom in Shikoku.
 - (h) Ever since my elder sister entered a music school, she has been studying Italian.
 - (i) When I visited him yesterday, he did nothing but talk about his job. Maybe it was because he has been living on his own for a long time.
 - (j) Is it that train over there that we are boarding?
No, that's the train for Kyōto. Our train will be arriving soon.
 - (k) I really wanted to go to Japan last summer, but my parents did not let me go.
 - (l) Both Marie and I are doing research on modern Japanese literature, but I am having trouble because my Japanese is not as good as hers.

2 Translate the following story into **Japanese** (*kanji* and *kana*) [35 marks]:

Almost everywhere you go in Kyōto you can see temples, shrines and other buildings that are connected to some important event in Japanese history. Often the buildings themselves are new, but the history is never forgotten, and when your Japanese friends hear the name they will usually know the story that is connected to that place. One good example is the village of Ōhara. It is well-known for the beautiful colour of its trees in autumn and many tourists visit here at the weekends. But it is also famous for a little temple called Jakkōin. The *Heike monogatari* describes how the Taira took the young emperor Antoku with them as they fled west. In the end they lost to the Minamoto in a sea battle. During the fighting, young Antoku died, but his mother was saved. When she heard what had happened, she became a nun and went to live in the village of Ōhara. You can visit this temple today, stand in the garden, and think about her peaceful life. To lose a child is always a very sad experience.

Ōhara	大原
Jakkōin	寂光院
Heike monogatari	平家物語
the Taira	平家
Antoku	安德
to lose to	～に負ける
the Minamoto	源氏
battle	戦い
nun	尼

3 Write a short essay (about one page of *genkō yōshi*) in **Japanese** on one of the following topics [30 marks]:

- | | | |
|-----|---------|-----|
| (a) | Seasons | 季節 |
| (b) | Pets | ペット |
| (c) | Cooking | 料理 |

END OF PAPER